

XEDATU DUT:

Atal bakarra.– Euskal Autonomi Elkarteko Administrazio Orokorraren 1997. urterako Aurrekontuan kreditu habilitazioa onartzea gastuen egoera-orri hone-tan:

PROGRAMA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
71130	770	700.000.000

Dirusarrerei buruzko ondorengo egoera-orrian zen-bateko beraz dirusarrerak lortzetik aterako dira kreditu horiek.

PROGRAMA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
95040	792	700.000.000

Nekazaritzako ekoizkien eraldaketan eta komertzia-lizazioan jarduerak kofinantziazteko erabiliko dira fon-doak.

AZKEN XEDAPENA

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara dadin egunaren biharamunetik aurrera hartuko du indarra dekretu honek.

Vitoria-Gasteizen, 1997ko uztailaren 15ean.

Lehendakaria,
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

Ogasun eta Herri Administrazio sailburua,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburua,
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

INDUSTRI, NEKAZARITZA
ETA ARRANTZA SAILA

Zk-3984

AGINDUA, 1997ko uztailaren 7ekoa, Industri, Neka-zaritza eta Arrantza sailburuarena, Euskal Autonomi Elkartean kultur eta kirol ikuskizunetan parte har-tzen duten animaliei droga kontrola egiteko inpri-makiak onesteko dena.

Euskal Autonomi Elkartean kultur eta kirol ikuski-zunetan parte hartzen duten animaliei droga kontrola (antidopinga) egiteko modua arautzeko urtarrilaren 22ko 6/1997 Dekretuaren 7. atalean xedatutakoarekin bat etorritz, kontrolak egiten zaizkien animalien lagin biologikoak hartu eta garraiatzeko, agindu bidez ofi-zialki onesten diren inprimakiak erabili behar dira.

DISPONGO:

Artículo único.– Aprobar en el Presupuesto de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 1997 una habilitación de créditos en el siguiente estado de gastos:

PROGRAMA	CONCEPTO	IMPORTE
71130	770	700.000.000

Estos créditos se generan por la obtención de ingre-sos por el mismo importe en el siguiente estado de ingresos:

PROGRAMA	CONCEPTO	IMPORTE
95040	792	700.000.000

Los fondos se destinarán a la cofinanciación de dis-tintas actividades en materia de transformación y comercialización de productos agrarios.

DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vas-co.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 15 de julio de 1997.

El Lehendakari,
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Hacienda y Administración Pública,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Industria, Agricultura y Pesca,
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
AGRICULTURA Y PESCA

Nº-3984

ORDEN de 7 de julio de 1997, del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca, por la que se aprue-ban los formularios a utilizar en el control antidop-ping de animales que participen en actos culturales y deportivos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 7 del Decreto 6/1997, de 22 de enero, de control del uso de drogas (control «antidoping») en animales que inter-vengan en actos culturales y deportivos en la Comuni-dad Autónoma del País Vasco, la recogida y transporte de las muestras biológicas de los animales sobre los que se efectúen los controles se realizará utilizando los for-mularios que se aprueben oficialmente mediante Orden.

Ondorioz, hau

XEDATU DUT:

1. *atala.*– 1.– Laginak hartzeko, laginen inprimakia erabiliko da, eta inprimaki horren eredua agindu honen I. eranskinean argitaratzen da.

2.– Inprimaki horren lau ale beteko dira beti ere, eta kopia bana emago zaie pertsona eta erakunde hauei:

- a) Albaitari ofiziala.
- b) Aberearen erantzulea.
- c) Herri-kirolen federazioa.
- d) Laborategi ofiziala.

2. *atala.*– 1.– Laginak analisi-laborategira bidali behar dira, garraio orriarekin batera. Garraio orriaren eredua agindu honen II. eranskinean argitaratzen da.

2.– Garraio orriaren bi ale beteko dira. Kopia bat analisi-laborategira joango da laginekin batera, eta bestea lurraldean lurraldeko foru aldundiaren esku geratuko da.

AZKEN XEDAPENA

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean agindu hau.

Vitoria-Gasteiz, 1997ko uztailaren 7a.
Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburua,
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

En su virtud,

DISPONGO:

Artículo 1.– 1.– La toma de muestras se realizará utilizando el Formulario de Recogida de muestras cuyo modelo se publica en el anexo I a la presente Orden.

2.– Dicho formulario se cumplimentará por cuadruplicado y se entregará una copia del mismo a las siguientes personas y organismos:

- a) Veterinario Oficial.
- b) Responsable del animal.
- c) Federación de Deporte Rural.
- d) Laboratorio de análisis.

Artículo 2.– 1.– El envío de muestras al Laboratorio de análisis deberá ir acompañado de la Hoja de Transporte cuyo modelo se publica como anexo II a la presente Orden.

2.– Dicha hoja se cumplimentará por duplicado. Una copia acompañará el envío hasta el Laboratorio de análisis y otra se quedará en poder de la Diputación Foral correspondiente.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Orden entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 7 de julio de 1997.
El Consejero de Industria, Agricultura y Pesca,
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

I. ERANSKINA / ANEXO I

Langinen inprimakia
Formulario de recogida de muestras

Dopaketaren kontrola / Control de dopaje

Zk. / N.º.

Lehiaketa / Competición	Tokia / Lugar	Jarduera-mota / Disciplina	Data / Fecha
-------------------------	---------------	----------------------------	--------------

Laginaren datuak / Datos de la muestra

	Gernua / Orina		Odola / Sangre	
	A	B	A	B
Gutxi gora-beherako bolumena (ml) / Volumen aproximado (ml)				
Botilaren identifikazioa / Identificación de la botella				
Ontziaren identifikazioa / Identificación del envase				
Ontziaren prezintoa / Precinto del envase				

Aberearen egoera klinikoa / Condición clínica del animal

Lehiaren aurretik Antes de la competición	☐ Normala / Normal	☐ Lehiaren ostean	Sexua / Sexo		
	☐ Urduria / Excitado	☐ Después de la competición	Ar Osoa	Ar irendua	Emea
	☐ Gogogabea / Deprimido	☐	M. entero	M. castrado	Hembra
	☐ Nahastua / Descoordinado	☐	☐	☐	☐

OHARRAK / OBSERVACIONES

(Laborategiak eskuratzeko informazio bakarra / Única información asequible al laboratorio)

Aberearen datuak / Datos del animal

Espeziea / Especie	Arraza / Raza	Izena / Nombre	Identifikazioa / Identificación	Jaioturtea / Año Nacimiento
--------------------	---------------	----------------	---------------------------------	-----------------------------

Jabearen eta Probalariaren datuak / Datos del Propietario y del Probalari

	Jabearen datuak / Datos del Propietario	Probalariaren datuak / Datos del probalari
Izen-abizenak Nombre y Apellidos		
NAN / DNI		
Helbidea / Dirección		
Herria / Municipio		
Lurraldea / Territorio		

Laginak biltzeko prozedura egokia izan dela aitortzen dut / Declaro estar satisfecho con el procedimiento de recogida de las muestras

Albaitari ofiziala Veterinario oficial	Federazio ord. Rep. de Federación	Aberearen erantzulea Responsable del animal	Antolatzaileen ord. edo beste lekuko batzuk Resp. organización u otros testigos

(Sinatzaileen izena eta NAN / Nombre y DNI de los firmantes)

II. ERANSKINA / ANEXO II

Dopaketaren kontrola / Control de dopaje
Garraio orria / Hoja de transporte

Laginen zerrenda / Relación de muestras

Lehiaketa / Competición	Tokia / Lugar	Data / Fecha
-------------------------	---------------	--------------

Garraio poltsaren prezinto zk. N.º del precinto de la bolsa de transporte	
--	--

Lagin mota / Tipo de muestra

A lagina / Muestra A Prezinto zk N.º precinto	B lagina / Muestra B Precinto zk N.º precinto	Mota / Tipo (odola-gerlua sangre-orina)	Sexua / Sexo (*) (A-E-I / M-H-C)	Oharrak Observaciones

(*) (A) arra, (E) emea, (I) irendua
(M) macho, (H) hembra, (C) castrado

OHARRAK / OBSERVACIONES

Lekua eta data / Lugar y fecha:

Lagin biltzearen erantzulea / Responsable de la recogida de muestras:
Izena / Nombre:

Sinadura / Firma: